

令和5年度アジア情報関係機関懇談会

九州大学附属図書館所蔵の アジア関係資料の分析

2024/2/9

九州大学附属図書館 収書整理課図書目録係

原賀可奈子



蔵書冊数

- ▶ 図書蔵書冊数(2023/3/31現在)
4,234,120 冊

『九州大学附属図書館年報 2022/2023』p.18より
<https://hdl.handle.net/2324/6791159>

言語別蔵書冊数

- 言語別蔵書冊数（資料種別=図書、備消区分=備品 でデータを抽出し、txtl=本文言語 で分類）

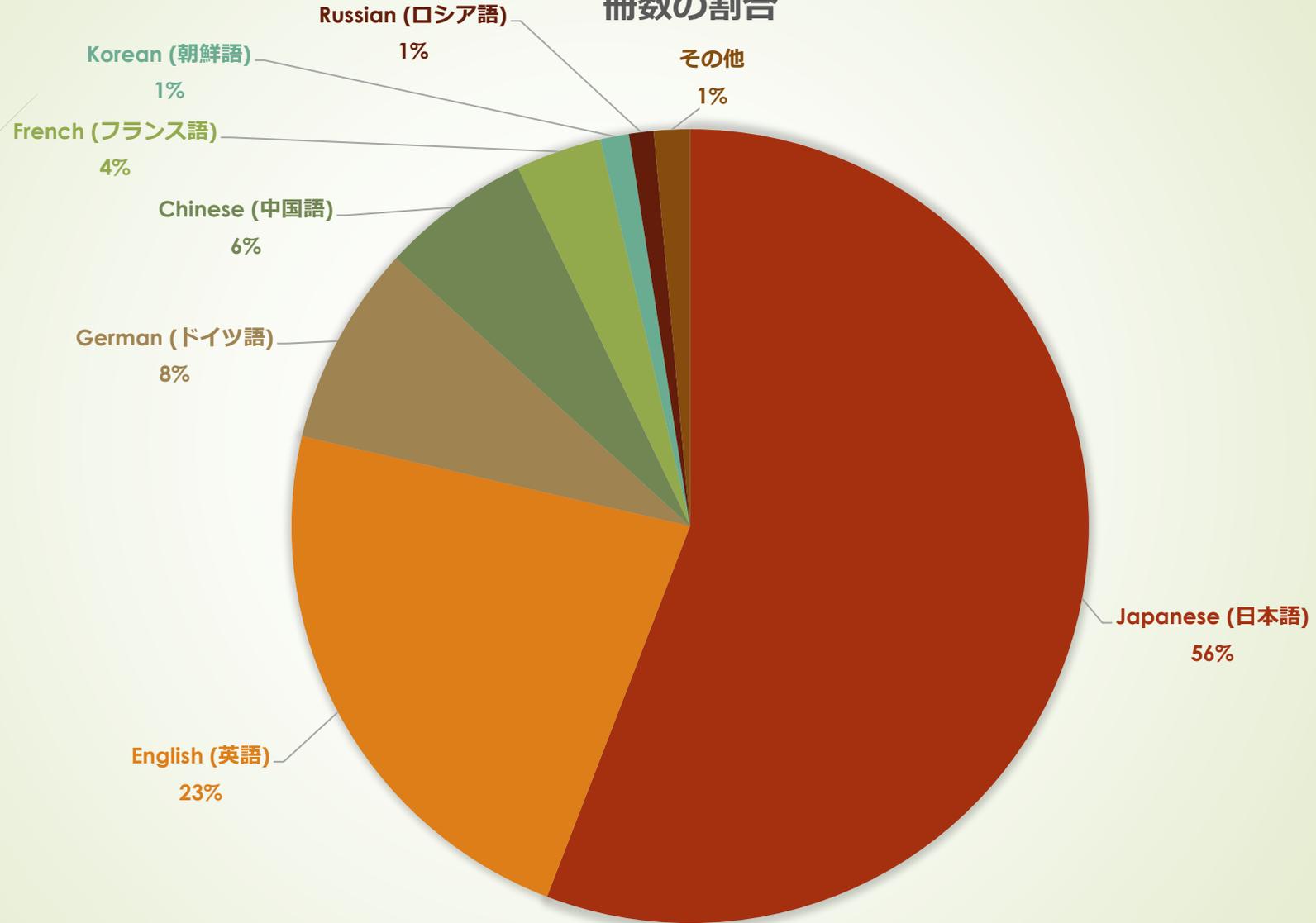
2,809,151冊 がヒット（2024/1/15現在）

タイトル言語	所蔵冊数(冊)
日本語	1,563,358
英語	638,279
ドイツ語	228,014
中国語	170,892
フランス語	97,694
朝鮮語	32,397
ロシア語	27,939

タイトル言語	所蔵冊数(冊)
ラテン語	8,124
イタリア語	6,585
[言語名不明]	3,271
スペイン語	2,977
[多言語]	2,506
トルコ語	2,500
梵語	1,994

etc...

冊数の割合



言語別蔵書冊数(アジア資料)

▶ うち、アジア資料 208,492冊

タイトル言語	所蔵冊数(冊)
中国語	170,892
朝鮮語	32,397
梵語	1,994
チベット語	1,461
モンゴル語	425
パーリ語	297
満州語	274

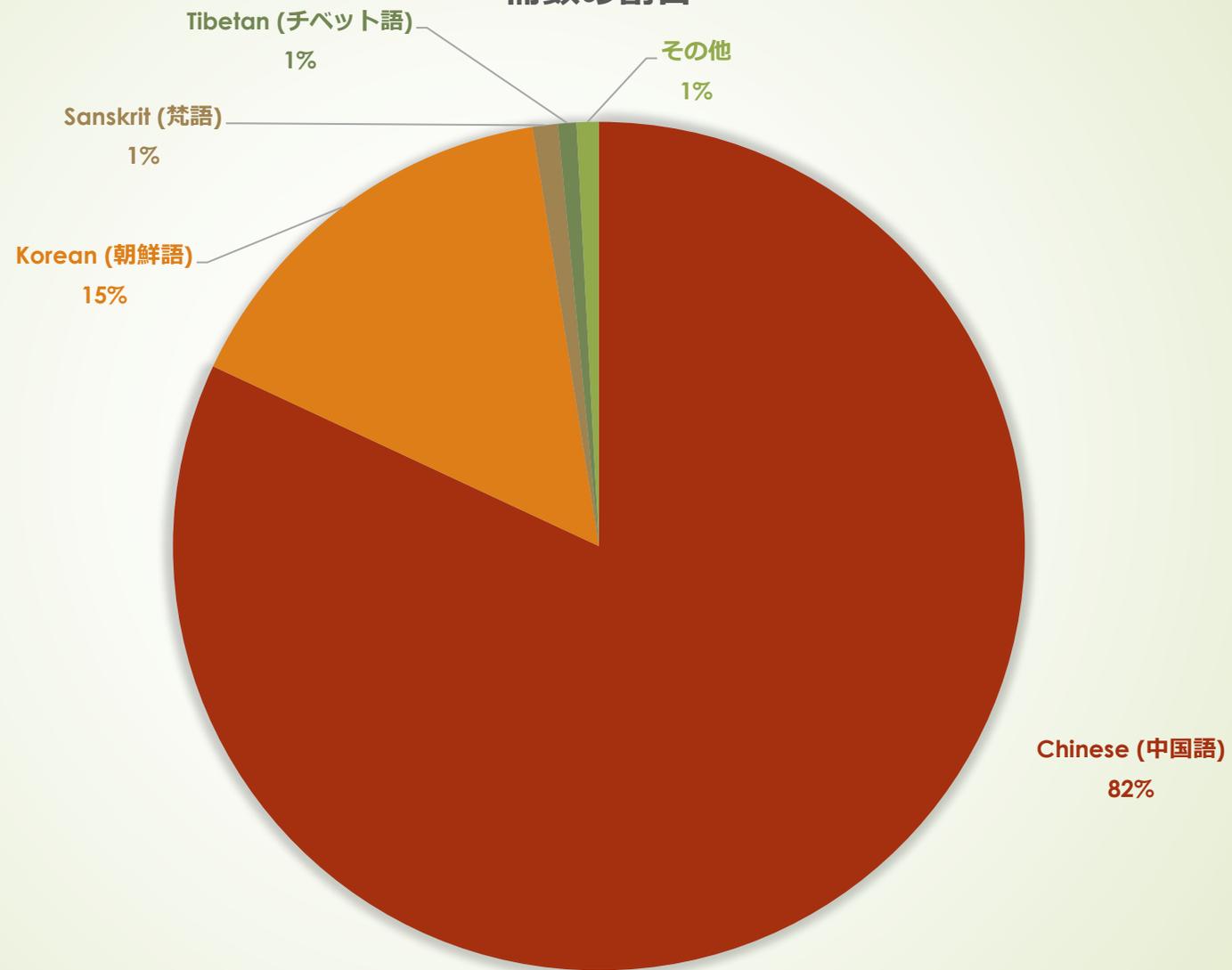
タイトル言語	所蔵冊数(冊)
タイ語	148
ヒンディー語	142
インドネシア語	132
マライ語	83
プラークリット諸語	55
ベトナム語	37
ウイグル語	31

etc…

※外務省HPの地域別インデックスでアジアとされている国と地域で使われている言語を対象とした

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/asia.html>

冊数の割合



アジア資料蔵書冊数上位10言語の 登録年度と登録冊数

(登録年度)	~1998 (冊)	1999~ 2003 (冊)	2004~ 2008 (冊)	2009~ 2013 (冊)	2014~ 2018 (冊)	2019~ 2023 (冊)	計 (冊)
中国語	33,642	44,792	35,606	16,105	29,852	11,913	171,910
朝鮮語	5,457	6,312	4,715	8,800	3,004	4,321	32,609
梵語	482	47	1,177	182	71	37	1,996
チベット語	157	303	570	338	77	18	1,463
モンゴル語	100	63	211	21	27	3	425
パーリ語	45	4	152	90	1	5	297
満州語	12	51	38	46	33	94	274
タイ語	26	22	5	29	67	2	151
ヒンディー語	79	6	39	13	3	2	142
インドネシア語	24	22	61	6	8	13	134

購入・寄贈別受入冊数

下記を除外した1,242,888件を対象とした（うち、アジア資料107,015件）

- ▶ txtlフィールド未入力書誌に紐づくデータ
- ▶ 予算が判然としないデータ
- ▶ 遡及入力データ

	購入	寄贈
全体	952,164冊(77%)	290,724冊(23%)
うち、アジア資料	73,413冊(69%)	33,602冊(31%)

購入(全体)—89言語(+その他の言語+言語名不明+多言語)

寄贈(全体)—88言語(+その他の言語+言語名不明+多言語+内容言語なし)

購入(アジア資料)—22言語

寄贈(アジア資料)—23言語

	購入	寄贈
日本語	777,383冊(74%)	201,169冊(26%)
英語	221,532冊(87%)	34,550冊(13%)
中国語	65,016冊(79%)	16,841冊(21%)
ドイツ語	45,863冊(84%)	8,632冊(16%)
フランス語	20,611冊(84%)	3,823冊(16%)
朝鮮語	6,570冊(29%)	16,369冊(71%)
ロシア語	6,356冊(79%)	1,709冊(21%)
～	～	～
トルコ語	423冊(17%)	2,031冊(83%)
チベット語	883冊(98%)	15冊(2%)
梵語	548冊(90%)	64冊(10%)
〔言語名不明〕	459冊(58%)	331冊(42%)

※パーセンテージは同言語内の購入／寄贈の比率

- 
- ▶ 関係する分野の研究をしている教員がいる言語は比較的購入の割合が高い(マイナー言語ほどその傾向が強い)
 - ▶ 朝鮮語の寄贈が多いのは、協定締結校からのまとまった寄贈や直近の部局からの文庫の寄贈の影響か
 - ▶ トルコ語は寄贈の割合が著しく高い
 - ▶ 〔言語名不明〕の書誌データは、本当に言語名不明なのか？(書誌作成時の問題)

購入・寄贈別受入冊数～直近5年～

下記を除外した120,423件を対象とした（うち、アジア資料10,287件）

- ▶ txtlフィールド未入力書誌に紐づくデータ
- ▶ 予算が判然としないデータ
- ▶ 遡及入力データ

	購入	寄贈
全体	58,486冊(49%)	61,937冊(51%)
うち、アジア資料	3,287冊(32%)	6,998冊(68%)

購入(全体)—26言語(+言語名不明)

寄贈(全体)—49言語(+言語名不明+多言語+内容言語なし)

購入(アジア資料)—5言語

寄贈(アジア資料)—12言語

	購入	寄贈
日本語	41,049冊(50%)	40,634冊(50%)
英語	10,828冊(60%)	7,243冊(40%)
中国語	2,764冊(47%)	3,125冊(53%)
ドイツ語	1,654冊(42%)	2,327冊(58%)
朝鮮語	485冊(11%)	3,808冊(89%)
フランス語	1,138冊(45%)	1,411冊(55%)
トルコ語	0冊(0%)	871冊(100%)
ラテン語	54冊(7%)	754冊(93%)
～	～	～
満州語	0冊(0%)	50冊(100%)
梵語	32冊(94%)	2冊(6%)

※パーセンテージは同言語内の購入／寄贈の比率

その他、アジア資料では、購入でパーリ語・ヒンディー語、寄贈でセブアン語・モンゴル語・インドネシア語・クメール語・ラオ語・タイ語・チベット語・ウイグル語の資料あり

購入・寄贈別受入冊数～直近5年内訳～

	2019年度		2020年度		2021年度		2022年度		2023年度	
	購入	寄贈								
日本語	9,021冊	5,033冊	8,394冊	5,852冊	9,680冊	9,767冊	8,673冊	8,676冊	5,281冊	11,306冊
英語	2,706冊	1,375冊	2,438冊	2,411冊	2,581冊	772冊	2,048冊	1,561冊	1,055冊	1,124冊
中国語	455冊	373冊	368冊	898冊	840冊	576冊	783冊	762冊	318冊	516冊
ドイツ語	335冊	1,078冊	365冊	539冊	328冊	229冊	470冊	211冊	156冊	270冊
朝鮮語	85冊	135冊	135冊	173冊	113冊	158冊	132冊	121冊	20冊	3,221冊
フランス語	317冊	342冊	186冊	177冊	312冊	104冊	254冊	494冊	69冊	294冊
トルコ語	0冊	297冊	0冊	62冊	0冊	142冊	0冊	344冊	0冊	26冊
ラテン語	34冊	19冊	11冊	528冊	3冊	162冊	1冊	41冊	5冊	4冊
～	～	～	～	～	～	～	～	～	～	～
満州語	0冊	6冊	0冊	0冊	0冊	0冊	0冊	8冊	0冊	36冊
梵語	3冊	1冊	3冊	0冊	4冊	0冊	22冊	1冊	0冊	0冊
～	～	～	～	～	～	～	～	～	～	～
その他	71冊	122冊	97冊	567冊	145冊	363冊	118冊	529冊	49冊	129冊

- 
- ▶ 直近5年に絞っても、受入数の多い言語の順位はさほど変わらない
 - ▶ 関係する分野の研究をしている教員がいる言語は比較的購入の割合が高い(マイナー言語ほどその傾向が強い)
 - ▶ 一部言語を除き、全体的に寄贈の割合が高くなってきている(予算減の影響か)
 - ▶ 朝鮮語の寄贈冊数が著しく多いのは、今年度他部局から文庫の寄贈があったため(おそらく満州語も)
 - ▶ トルコ語は寄贈のみ(ほとんどが教員からの寄贈)
 - ▶ ラテン語も寄贈がほとんど(こちらもほとんどが教員からの寄贈)

購入予算別購入冊数・金額～直近5年～

備品で購入された図書を対象に、次の観点から、分析を行なった

- ▶ ①-1 言語別に、図書館予算／部局予算それぞれでの購入冊数／購入金額を算出
- ▶ ①-2 上記で算出したデータのうち、アジア資料を抜粋

- ▶ ②-1 ①で算出したデータのうち、部局予算について、公費／外部資金それぞれでの購入冊数／購入金額を算出
- ▶ ②-2 上記で算出したデータのうち、アジア資料を抜粋

- ▶ ③-1 ①で算出したデータのうち、図書館予算について、目的別冊数／金額を算出
- ▶ ③-2 上記で算出したデータのうち、アジア資料を抜粋

①-1

備品で購入された
図書を対象とし、
言語別・予算別
(図書館予算／部
局予算)での購入
冊数／購入金額を
算出
(並びは購入冊数
が多い言語順)

言語名	冊数(冊)		金額(万円)	
	図書館予算	部局予算	図書館予算	部局予算
日本語	41,030		17,380	
	18,108(44%)	22,922(56%)	5,505(32%)	11,876(68%)
英語	10,760		13,264	
	1,998(19%)	8,762(81%)	1,761(13%)	11,504(87%)
中国語	2,763		1,892	
	72(3%)	2,691(97%)	42(2%)	1,850(98%)
ドイツ語	1,637		2,460	
	75(5%)	1,562(95%)	73(3%)	2,387(97%)
フランス語	1,114		972	
	37(3%)	1,077(97%)	20(2%)	952(98%)
朝鮮語	482		385	
	2(0.4%)	480(99.6%)	1(0.3%)	384(99.7%)
その他	567		716	
	64(11%)	503(89%)	71(10%)	645(90%)

①-2

備品で購入された
図書を対象とし、
アジア資料に絞っ
て言語別・予算別
(図書館予算／部
局予算)での購入
冊数／購入金額を
算出
(並びは購入冊数
が多い言語順)

言語名	冊数(冊)		金額(万円)	
	図書館予算	部局予算	図書館予算	部局予算
中国語	2,763		1,892	
	72(3%)	2,691(97%)	42(2%)	1,850(98%)
朝鮮語	482		385	
	2(0.4%)	480(99.6%)	1(0.3%)	384(99.7%)
梵語	32		32	
	0(0%)	32(100%)	0(0%)	32(100%)
チベット語	15		15	
	0(0%)	15(100%)	0(0%)	11(100%)
インドネシア語	12		3.8	
	0(0%)	12(100%)	0(0%)	3.8(100%)
パーリ語	4		2.8	
	1(25%)	3(75%)	0.6(22%)	2.2(78%)
ヒンディー語	2		2.1	
	0(0%)	2(100%)	0(0%)	2.1(100%)

- ▶ 日本語以外の言語では、部局予算での購入が大部分を占めている
- ▶ 中国語の購入冊数はドイツ語よりも1,000冊以上多いが、購入金額はドイツ語のほうが800万円以上多く掛かっている
 - 直近の購入冊数には、単価も大きく影響していると推察されるが、同じヨーロッパ圏内のフランス語とドイツ語では2倍近く差がある
 - ハードカバーやペーパーバックといった購入形態の違い？

(参考: 1冊あたりの平均価格)

日本語	4,236円/冊	英語	12,327円/冊	中国語	6,850円/冊
ドイツ語	15,000円/冊	フランス語	8,725円/冊	朝鮮語	8,000円/冊
その他	12,600円/冊				

②-1

部局予算で購入された備品図書を対象とし、言語別・予算別(公費/外部資金)での購入冊数/購入金額を算出(並びは購入冊数が多い言語順)

言語名	冊数(冊)		金額(万円)	
	公費	外部資金	公費	外部資金
日本語	22,922		11,876	
	14,670(64%)	8,252(36%)	7,699(65%)	4,177(35%)
英語	8,762		11,504	
	5,597(64%)	3,165(36%)	7,920(69%)	3,583(31%)
中国語	2,691		1,850	
	1,442(54%)	1,249(46%)	912(49%)	939(51%)
ドイツ語	1,562		2,387	
	931(60%)	631(40%)	1,566(66%)	821(34%)
フランス語	1,077		952	
	750(70%)	327(30%)	587(62%)	365(38%)
朝鮮語	480		384	
	326(68%)	154(32%)	249(65%)	135(35%)
その他	503		645	
	254(50%)	249(50%)	408(63%)	236(37%)

②-2

部局予算で購入された備品図書を対象とし、アジア資料に絞って、言語別・予算別(公費／外部資金)での購入冊数／購入金額を算出(並びは購入冊数が多い言語順)

言語名	冊数(冊)		金額(万円)	
	公費	外部資金	公費	外部資金
中国語	2,691		1,850	
	1,442(54%)	1,249(46%)	912(49%)	939(51%)
朝鮮語	480		384	
	326(68%)	154(32%)	249(65%)	135(35%)
梵語	32		32	
	27(84%)	5(16%)	28(85%)	5(15%)
チベット語	15		15	
	9(60%)	6(40%)	9.9(91%)	0.9(9%)
インドネシア語	12		3.8	
	0(0%)	12(100%)	0(0%)	3.8(100%)
パーリ語	3		2.2	
	3(100%)	0(0%)	2.2(100%)	0(0%)
ヒンディー語	2		2.1	
	2(100%)	0(0%)	2.1(100%)	0(0%)

- 金額ベースで見ると、公費と外部資金の比率はおおむね 6:4

2019～2023年度の公費と外部資金での購入金額と比率
(2023年度は2024/1/15までの暫定値)

年度	公費(万円)	外部資金(万円)	計(万円)
2019	4,970 (76%)	1,579 (24%)	6,548
2020	4,353 (68%)	2,030 (32%)	6,383
2021	4,609 (62%)	2,827 (38%)	7,436
2022	3,570 (59%)	2,512 (41%)	6,081
2023	1,912 (59%)	1,333 (41%)	3,235

→年々、外部資金での購入金額の割合が大きくなってきている
(ただし、2020～2021年度はコロナ禍の影響を勘案する必要もありそう)

③-1

図書館予算で購入した備品図書を対象とし、言語別・目的別(教員選定／図書館職員選定／学生選書)での購入冊数／購入金額を算出(並びは購入冊数が多い言語順)

言語名	冊数(冊)			金額(万円)		
	教員選定	職員選定	学生選書	教員選定	職員選定	学生選書
日本語	18,108			5,505		
	4,294(24%)	10,504(58%)	3,310(18%)	1,521(28%)	2,825(51%)	1,159(21%)
英語	1,998			1,761		
	755(38%)	641(32%)	602(30%)	853(48%)	353(20%)	556(32%)
ドイツ語	75			73		
	63(84%)	4(5%)	8(11%)	47(64%)	18(24%)	9(12%)
中国語	72			42		
	41(57%)	16(22%)	15(21%)	19(45%)	16(37%)	7(18%)
フランス語	37			20		
	17(46%)	1(3%)	19(51%)	9(44%)	0.2(1%)	11(55%)
その他	66			72		
	21(32%)	10(15%)	35(53%)	16(22%)	36(49%)	21(29%)

※教員選定には、シラバス掲載図書、学生用推薦図書、指定図書などが該当する

③-2 図書館予算で購入した備品図書を対象とし、アジア資料に絞って、言語別・目的別(教員選定/図書館職員選定/学生選書)での購入冊数/購入金額を算出(並びは購入冊数が多い言語順)

言語名	冊数(冊)			金額(万円)		
	教員選定	職員選定	学生選書	教員選定	職員選定	学生選書
中国語	72			42		
	41(57%)	16(22%)	15(21%)	19(45%)	16(37%)	7(18%)
朝鮮語	2			1		
	2(100%)	0(0%)	0(0%)	1(100%)	0(0%)	0(0%)
パーリ語	1			0.6		
	1(100%)	0(0%)	0(0%)	0.6(100%)	0(0%)	0(0%)

- 
- 図書館予算での購入資料のうち、外国語資料は教員選定・学生選書の割合が高め
 - 日本語・英語以外の資料は教員選定の割合が特に高い
 - パーリ語資料はシラバス掲載図書だった
 - 学生リクエストによって、外国語資料を必要とする学生の需要をある程度掬い上げることができている

今回分析をしてみて気が付いたこと

- ▶ 本学のアジア資料の蔵書冊数は全体の1割ほど
- ▶ 大学図書館のため、その地域を研究対象とする教員がいるほど資料が豊富
→規模の大きな総合大学としての強み
- ▶ 図書館職員だけでは多言語資料の選書は難しい
→教員選定や学生リクエストの重要性
特に授業関係資料のシラバス掲載や教員推薦資料を積極的に出してもらうなど、
教員の協力が必須
- ▶ メンテナンスの必要な書誌の存在
txtl未入力書誌データ(約1万件ほど)
[言語名不明]書誌データ(約3,300件ほど)



まとめ

- アジア関係資料の言語の多様性は、研究者の専門分野の多様性と密接に関わっている
 - 研究者の在籍数が多い分野ほど所蔵資料も潤沢になる可能性が高い

図書館に求められること

- 資料整理や目録公開を通して、多くの人々が資料へアクセスできる機会を担保すること
 - 速やかで精度の高い目録作成と公開

紹介～今年度受入アジア関係資料文庫～

韓国研究センターから中央図書館へ移設されることになった3文庫(計5,921冊)

▶ 白川文庫

韓国関係を中心とする文学・語学・歴史・地理・社会分野 計2,719冊

<https://www.lib.kyushu-u.ac.jp/ja/collections/shirakawa>

▶ 辛基秀文庫

日朝・日韓関係を中心とする芸術・文学・語学・歴史・地理・社会分野 計1,925冊

<https://www.lib.kyushu-u.ac.jp/ja/collections/shingisu>

▶ 西岡健治文庫

朝鮮古典文学を中心とする哲学・思想・宗教・文学・語学分野 計1,277冊

https://www.lib.kyushu-u.ac.jp/ja/collections/nishioka_k